

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Surah Al-Ma'arij | The Ascending Stairways

Verses: 44

Revelation: makkah

Pg.568

1

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ﴿١﴾

Asked. a questioner. about a punishment. bound to happen. (1).

1. A supplicant asked for a punishment bound to happen<sup>1</sup>

Footnote 1: - In the Hereafter. Disbelievers had challenged the Prophet (ﷺ) by invoking Allāh to bring on His punishment. See 8:32.

Pg.568

2

لِّلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ﴿٢﴾

To the disbelievers. not. of it. any preventer. (2).

2. To the disbelievers; of it there is no preventer.

Pg.568

3

## مِّنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ﴿٣﴾

From. Allah. Owner. (of) the ways of ascent. (3).

3. [It is] from Allāh, owner of the ways of ascent.

---

Pg.568

4

تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ  
مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴿٤﴾

Ascend. the Angels. and the Spirit. to Him. in. a Day. [is]. its measure. (is) fifty. thousand. year(s). (4).

4. The angels and the Spirit [i.e., Gabriel] will ascend to Him during a Day the extent of which is fifty thousand years.

---

Pg.568

5

فَاصْبِرْ صَبْرًا جَيِّلاً ﴿٥﴾

So be patient. a patience. good. (5).

5. So be patient with gracious patience.

---

Pg.568

6

إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا ﴿٦﴾

Indeed, they. see it. (as) far off. (6).

6. Indeed, they see it [as] distant,

---

Pg.568

7

وَنَرَاهُ قَرِيبًا ﴿٧﴾

But We see it. near. (7).

7. But We see it [as] near.

---

Pg.568

8

يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْهَيْلِ ﴿٨﴾

(The) Day . will be. the sky. like molten copper. (8).

8. On the Day the sky will be like murky oil,<sup>1</sup>

Footnote 1: - Or "molten metal."
----------------------------------

---

Pg.568

9

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ﴿٩﴾

And will be. the mountains. like wool. (9).

9. And the mountains will be like wool,<sup>1</sup>

Pg.568

10

وَلَا يَسْأَلُ حَبِيبٌ حَبِيبًا ⑩

And not. will ask. a friend. (about) a friend. (10).

10. And no friend will ask [anything of] a friend,

Pg.569

11

يُبْصَرُونَهُمْ ٭ يَوَدُّ الْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ  
عَذَابِ يَوْمِئِذٍ بِبَنِيهِ ⑪

They will be made to see each other. Would wish. the criminal. if. he (could be) ransomed. from. (the) punishment. (of) that Day. by his children. (11).

11. They will be shown each other. The criminal will wish that he could be ransomed from the punishment of that Day by his children

Pg.569

12

وَصَاحِبَتِهِ وَأَخِيهِ ⑫

And his spouse. and his brother. (12).

وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُؤْوِيهِ ﴿١٣﴾

And his nearest kindred. who. sheltered him. (13).

13. And his nearest kindred who shelter him

---

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنْجِيهِ ﴿١٤﴾

And whoever. (is) on. the earth. all. then. it (could) save him. (14).

14. And whoever is on earth entirely [so] then it could save him.

---

كَلَّا إِنَّهَا لَأُظَىٰ ﴿١٥﴾

By no means. Indeed, it (is). surely a Flame of Hell. (15).

15. No!<sup>1</sup> Indeed, it is the Flame [of Hell],

Footnote 1: - An emphatic refusal meaning "It is not to be."
--

---

# نَزَّاعَةً لِّلشَّوْىِٕ ۝١٦

A remover. of the skin of the head. (16).

16. A remover of exteriors.<sup>1</sup>

Footnote 1: - This refers to the skin of the head or of the body or to the body extremities - which will be burned away.

Pg.569

17

# تَدْعُوا مَنۢ أَدْبَرَ وَتَوَلَّى ۝١٧

Inviting. (him) who. turned his back. and went away. (17).

17. It invites he who turned his back [on truth] and went away [from obedience]

Pg.569

18

# وَجَمَعَ فَأَوْعَى ۝١٨

And collected. and hoarded. (18).

18. And collected [wealth] and hoarded.

Pg.569

19

# إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا ۝١٩

Indeed. the man. was created. anxious . (19).

19. Indeed, mankind was created anxious:

---

Pg.569

20

إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا ۝  
٢٠

When. touches him. the evil. distressed. (20).

20. When evil touches him, impatient,

---

Pg.569

21

وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا ۝  
٢١

And when. touches him. the good. withholding. (21).

21. And when good touches him, withholding [of it],

---

Pg.569

22

إِلَّا الْبُصَلِّينَ ۝  
٢٢

Except. those who pray . (22).

22. Except the observers of prayer -

---

Pg.569

23

الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ﴿٢٣﴾

Those who. [they]. at. their prayer. (are) constant. (23).

23. Those who are constant in their prayer

---

Pg.569

وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ﴿٢٤﴾

And those who. in. their wealth. (is) a right. known. (24).

24. And those within whose wealth is a known right<sup>1</sup>

Footnote 1: - i.e., a specified share, meaning the obligatory zakāh.

---

Pg.569

لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿٢٥﴾

For the one who asks. and the deprived. (25).

25. For the petitioner and the deprived -

---

Pg.569

وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ ﴿٢٦﴾

And those who. accept (the) truth. (of the) Day. (of) the Judgment. (26).

26. And those who believe in the Day of Recompense

---



وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ

ج  
٢٧

And those who. [they]. of. (the) punishment. (of) their Lord. (are) fearful . (27).

27. And those who are fearful of the punishment of their Lord -

إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ ②٨

Indeed. (the) punishment. (of) your Lord. (is) not. to be felt secure (of) . (28).

28. Indeed, the punishment of their Lord is not that from which one is safe -

وَالَّذِينَ هُمْ لِغُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ②٩

And those who. [they]. their modesty. (are) guardians. (29).

29. And those who guard their private parts

إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ  
فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٣٠﴾

Except. from. their spouses. or. what. they possess. rightfully. then indeed, they. (are) not. blameworthy. (30).

30. Except from their wives or those their right hands possess,<sup>1</sup> for indeed, they are not to be blamed -

Footnote 1: - i.e., female slaves.

فَمَنِ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ  
الْعَادُونَ ﴿٣١﴾

But whoever. seeks. beyond. that. then those. [they]. (are) the transgressors . (31).

31. But whoever seeks beyond that, then they are the transgressors -

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رِعُونَ  
ص ٣٢

And those who. [they]. of their trusts. and their promise. (are) observers.  
(32).

32. And those who are to their trusts and promises attentive

---

Pg.569

33

وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَتِهِمْ قَائِمُونَ  
ص ٣٣

And those who. [they]. in their testimonies. stand firm. (33).

33. And those who are in their testimonies upright

---

Pg.569

34

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ  
ط ٣٤

And those who. [they]. on. their prayer. keep a guard . (34).

34. And those who [carefully] maintain their prayer:

---

Pg.569

35

أُولَئِكَ فِي جَنَّتٍ مُّكْرَمُونَ  
ط ٣٥

Those. (will be) in. Gardens. honored. (35).

35. They will be in gardens,<sup>1</sup> honored.

Footnote 1: - In Paradise.

Pg.569

36

فَبَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا قَبْلَكَ مُهْتَطِعِينَ ﴿٣٦﴾

So what is with. those who. disbelieve. before you. (they) hasten. (36).

36. So what is [the matter] with those who disbelieve, hastening [from] before you, [O Muḥammad],

Pg.569

37

عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِّينَ ﴿٣٧﴾

On. the right. and on. the left. (in) separate groups. (37).

37. [To sit] on [your] right and [your] left in separate groups?<sup>1</sup>

Footnote 1: - They sat at a distance in order to oppose and mock the Prophet (ﷺ), claiming that they would enter Paradise before the believers.

Pg.569

38

أَيُّطَمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ جَنَّةَ  
نَعِيمٍ ﴿٣٨﴾

Does long. every. person. among them. that. he enters. a Garden. (of)  
Delight. (38).

38. Does every person among them aspire to enter a garden  
of pleasure?

Pg.569

39

كَلَّا ط إِنَّآ خَلَقْنَاهُمْ مِّمَّا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

By no means. Indeed, We. [We] have created them. from what. they know.  
(39).

39. No! Indeed, We have created them from that which  
they know.<sup>1</sup>

Footnote 1: - i.e., a liquid disdained. So how can they expect to enter Paradise  
except by the will of their Creator?

Pg.569

40

فَلَا أُقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغْرِبِ إِنَّا  
لَقَادِرُونَ ﴿٤٠﴾

But nay. I swear. by (the) Lord. (of) the risings. and the settings. that We. (are) surely Able. (40).

40. So I swear by the Lord of [all] risings and settings<sup>1</sup> that indeed We are able

Footnote 1: - i.e., Allāh (subhānahu wa ta'ālā), who determines the point at which the sun, moon and stars rise and set according to season and every position of observation.

Pg.570

41

عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ خَيْرًا مِّنْهُمْ ۖ وَمَا نَحْنُ  
بِمُسْبِقِينَ ﴿٣١﴾

[On]. to. [We] replace. (with) better. than them. and not. We. (are) to be outrun. (41).

41. To replace them with better than them; and We are not to be outdone.

Pg.570

42

فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلْقُوا  
يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ ﴿٣٢﴾

So leave them. (to) converse vainly. and amuse themselves. until. they meet. their Day. which. they are promised. (42).

42. So leave them to converse vainly and amuse themselves until they meet their Day which they are promised -

---

Pg.570

43

يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا  
كَانَهُمْ إِلَىٰ نُصُبٍ يُوفِضُونَ ﴿٣٣﴾

(The) Day. they will come out. from. the graves. rapidly. as if they (were). to. a goal. hastening. (43).

43. The Day they will emerge from the graves rapidly as if they were, toward an erected idol, hastening.<sup>1</sup>

Footnote 1: - i.e., just as they used to race, whenever an idol was newly appointed, to be the first of its worshippers.

---

Pg.570

44

خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۚ ذَٰلِكَ  
الْيَوْمُ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٣٤﴾

Humbled. their eyesights. will cover them. humiliation. That. (is) the Day. which. they were. promised. (44).

44. Their eyes humbled, humiliation will cover them. That is the Day which they had been promised.

---